

1. SOVELTAMINEN

- 1.1. Näitä takuuehtoja sovelletaan kaikkiin Vallox Oy:n ("Myyjä") asiakkailleen ("Ostaja") myymien tuotteiden ("Tuotteet" tai "Tuote") kauppaan. Näistä takuuehdoista poikkeavasti voidaan sopia ainoastaan kirjallisesti.
- 1.2. Nämä takuuehdot täydentävät Myyjän ja Ostajan välistä erillistä sopimusta ("Sopimus"), jonka oleellinen osa nämä takuuehdot ovat. Mikäli Sopimuksen ja näiden takuuehtojen välillä on ristiriita, sovelletaan Sopimuksen ehtoja näiden takuuehtojen sijaan.

2. TAKUU

- 2.1. Myyjä myöntää Tuotteille kahdenkymmenenneljän (24) kuukauden takuun Tuotteen toimittamisesta lukien. Myyjän takuu pitää sisällään Myyjän vakuutuksen siitä, että Tuotteet ovat Myyjän tavanomaisessa kaupankäynnissä kulloinkin sovellettavien tuotemäärittelyjen mukaiset, ellei Ostajan ja Myyjän välillä ole sovittu muusta kirjallisesti erikseen ("Tuotemäärittelyt"). Tuotteen korjaus tai viallisen Tuotteen korvaus ei pidennä alkuperäisen Tuotteen takuuaikaa.
- 2.2. Virheeksi katsotaan esimerkiksi valmistus- ja rakenneviat ja muut takuuaikana ilmenevät Tuotteen käyttökelpoisuutta heikentävät viat ja puutteet. Myyjä ei kuitenkaan vastaa virheestä, jos hän saattaa todennäköiseksi, että Tuotteen laadun tai käyttökelpoisuuden poikkeaminen normaalista johtuu Ostajan puolella olevasta syystä. Syy voi olla esimerkiksi tapaturma, Ostajalle annettujen asennus-, käyttö- tai huolto-ohjeiden vastainen tai muu Tuotteen vääränlainen käsittely.
- 2.3. Takuun rikkomisesta Ostajan ainoat oikeuskeinot ja Myyjän ainoat velvollisuudet Myyjän yksinomaisen harkinnan mukaan ovat seuraavat: (i) hyvittää ostohinta viallisen Tuotteen palautusta vastaan; tai (ii) Tuotteen korjaus tai viallisen Tuotteen korvaus uudella Tuotteella.
- 2.4. Tuotteen korjaaminen tai viallisen Tuotteen korvaaminen uudella Tuotteella näiden takuuehtojen mukaisesti edellyttää, että Myyjällä tai tämän määräämällään on tarvittava pääsy tiloihin ja järjestelmiin takuuhuollon suorittamiseksi. Mikäli tätä vaatimusta ei täytetä eikä takuuhuoltoa voida suorittaa, Ostaja vastaa tästä aiheutuvista lisäkustannuksista.
- 2.5. Ostajan on tarkastettava Tuotteet viipymättä ne vastaanotettuaan ja reklamoitava Myyjälle kirjallisesti, mikäli Tuotteet poikkeavat Tuotemäärittelyistä tai ovat viallisia näihin nähden. Poikkeuksista tai vioista on reklamoitava neljäntoista (14) päivän kuluessa niiden havaitsemisesta tai siitä, kun ne olisi pitänyt havaita. Reklamaation tulee sisältää täydellinen lista Tuotteista, jotka Ostaja katsoo viallisiksi sekä yksityiskohtaiset valokuvat virheistä. Tuotteista on yksilöitävä tuotemalli ja sarjanumero. Ennen kuin Myyjä yksinomaisen harkintansa mukaan hyväksyy takuuvaatimuksen, Myyjällä on oikeus harkintansa mukaan tarkastaa virheelliset Tuotteet ja tosiasialliset käyttöolosuhteet, missä virheet havaittiin. Piilevistä virheistä on Myyjää reklamoitava kirjallisesti neljäntoista (14) päivän sisällä niiden havaitsemisesta tai, kun ne olisi pitänyt havaita. Ostajalla on todistustaakka siitä, että kyseessä on piilevä virhe.
- 2.6. Myyjä ei vastaa takuun nojalla muista maksuista tai kuluista. Korvattu viallinen Tuote on annettava Myyjän haltuun ja omistukseen. Mikäli Tuotteita joudutaan palauttamaan Myyjälle, varaa Myyjä oikeuden hyväksyä kuljetuskustannukset etukäteen.
- 2.7. Mikäli Tuotteiden epäillään olevan virheellisiä tai Tuotemäärittelyjä vastaamattomia, vaikka virhettä ei ole todennettu, on niiden käyttö ehdottomasti kiellettyä.
- 2.8. Myyjä ei vastaa Tuotteesta tai Tuotteen osasta joka on a) vahingoittunut kuljetuksessa, josta Myyjä ei toimitusehdon mukaan vastaa; b) vioittuu onnettomuuden johdosta toimituksen jälkeen tai huolimattomuuden tai sopimattoman varastoinnin seurauksena; c) Tuotetta käytetään asennus- käyttö- ja huolto-ohjeiden vastaisesti tai muutoin tarkoitukseensa sopimattomasti tai Tuotteen käyttöä jatketaan heikosta suoritustasosta huolimatta; tai d) kyse on tavanomaisesta kulumisesta. Mikäli Ostaja laiminlyö edellä mainitut huolenpitovelvoitteensa, katsotaan Ostajan luopuneen kaikista Tuotteista koskevista väitteistään.
- 2.9. Takuun voimassaolo edellyttää, että tuotteissa käytetään laitevalmistajan alkuperäissuodattimia, ja suodattimet on vaihdettava huolto-ohjeen mukaisesti.
- 2.10. Mikäli Tuote todetaan takuukorjauksessa virheettömäksi tai vika ei kuulu takuun piiriin, on Myyjällä oikeus veloittaa korjauskäynnistä kohtuullinen korvaus, vaikka itse korjausta ei suoritettaisikaan.
- 2.11. Näissä takuuehdoissa tai Sopimuksessa myönnetyn takuun lisäksi Myyjän ei katsota antaneen muuta, muun muassa kaupallistavuutta tai käyttötarkoitusta koskevaa, nimenomaista tai hiljaisesti myönnettyä takuuta. Selvytyden vuoksi todetaan, että tämä takuu ei siten koske Tuotteesta olevasta viasta Ostajalle aiheutuvia välillisiä menetyksiä tai vahinkoja eikä kolmansille osapuolille aiheutuvia menetyksiä tai vahinkoja.

1. TILLÄMPNING

- 1.1. Dessa garantivillkor tillämpas på försäljning av alla produkter (Produkten eller Produkterna) som Vallox Oy (Säljaren) säljer till sina kunder (Köparen). Avvikelser från dessa garantivillkor kan endast avtalas skriftligt.
- 1.2. Dessa garantivillkor kompletterar det separata avtalet (Avtalet) mellan Säljaren och Köparen och garantivillkoren är ett centralt element i Avtalet. Vid konflikt mellan Avtalet och dessa garantivillkor, tillämpas villkoren i Avtalet framför garantivillkoren.

2. GARANTI

- 2.1. Säljaren beviljar en tjugofyra (24) månaders garanti för Produkterna räknat från leverans. Säljarens garanti inkluderar även Säljarens försäkras om att Produkterna stämmer överens med Säljarens tillämpliga produktspecifikationer vid normal handel, om inte annat avtalats skriftligen mellan Köparen och Säljaren (Produktspecifikationer). Reparation av Produkten eller utbyte av en defekt Produkt förlänger inte den ursprungliga Produktens garantitid.
- 2.2. Som fel betraktas bland annat fabriktions- och konstruktionsfel och andra fel och brister som försämrar Produktens användbarhet och uppträder under garantitiden. Säljaren ansvarar dock inte för felet om hen påvisar sannolika skäl för att avvikelser från Produktens normala kvalitet eller användbarhet beror på någon omständighet på Köparens sida. Omständigheten kan exempelvis vara olycksfall, användning i strid med de installations-, bruks- eller underhållsanvisningar som getts Köparen eller annan felaktig hantering av Produkten.
- 2.3. För åsidosättande av garantin är Köparens enda rättsmedel och Försäljarens enda skyldigheter följande: (i) gottgöra priset mot retur av den defekta Produkten, eller (ii) reparera Produkten eller ersätta den defekta Produkten med en ny Produkt.
- 2.4. För att Produkten ska repareras eller en defekt Produkt bytas ut mot en ny Produkt i enlighet med dessa garantivillkor förutsätts att Säljaren eller någon som Säljaren utser ges tillgång till de lokaler och system som krävs för utförandet av garantiservicen. Om detta krav inte uppfylls och garantiservicen inte kan utföras, ansvarar Köparen för tilläggskostnader som uppstår på grund av detta.
- 2.5. Köparen ska genast efter att ha tagit emot Produkterna granska dem och skriftligen reklamera dem till Säljaren om de på något sätt avviker från Produktspecifikationerna eller är defekta i förhållande till dessa specifikationer. Avvikelser eller fel ska reklameras inom fjorton (14) dagar från att de observerats eller borde ha observerats. Reklamationen ska inkludera en komplett lista över de Produkter som Köparen anser vara defekta samt detaljerade fotografier på felen. För varje Produkt ska anges produktmodell och serienummer. Innan Säljaren efter eget gottfinnande godkänner ett garantikrav har Säljaren rätt att enligt sitt gottfinnande granska de felaktiga Produkterna och de faktiska användningsförhållandena under vilka felen observerades. Dolda fel ska reklameras skriftligen till Säljaren inom fjorton (14) dagar från att de observerats eller borde ha observerats. Köparen bär bevisbördan för att det handlar om ett dolt fel.
- 2.6. Säljaren ansvarar inte med stöd av garantin för andra avgifter eller kostnader. En utbytt defekt Produkt ska överlämnas i Säljarens besittning och ägo. Om Produkter måste returneras till Säljaren, förbehåller sig Säljaren rätten att få godkänna transportkostnaderna på förhand.
- 2.7. Om Produkterna misstänks vara defekta eller inte stämma överens med Produktspecifikationerna, även om inget fel konstaterats, är det absolut förbjudet att använda dem.
- 2.8. Säljaren ansvarar inte för en Produkt eller del av Produkt som a) skadats under transport som sker i strid med Säljarens leveransvillkor, b) skadas på grund av olycksfall efter leverans eller till följd av försumlighet eller olämplig förvaring, c) används i strid med anvisningarna för installation, användning och underhåll eller på annat sätt som är olämpligt för sitt syfte eller om användningen av Produkten fortsätter trots undermålig prestanda, eller d) utsatts för normalt slitage. Om Köparen försummar ovannämnda omsorgsskyldigheter, anses Köparen ha avstått från alla sina anspråk gällande Produkterna.
- 2.9. För att garantin ska gälla krävs det att aggregattillverkarens originalfilter används i produkterna och att filtren byts i enlighet med serviceinstruktionerna.
- 2.10. Om Produkten under garantireparationen konstateras vara felfri eller defekten inte omfattas av garantin, har Säljaren rätt att debitera en skälig ersättning för reparationsbesöket, även om ingen egentlig reparation utförs.
- 2.11. Utöver garantin i dessa Garantivillkor eller i Avtalet anses Säljaren inte ha gett några andra uttryckliga eller underförstådda garantier, exempelvis relaterat till kommersialisering eller användningssyftet. För tydlighetens skull konstateras att denna garanti alltså inte omfattar indirekta förluster eller skador som Produkten åsamkar Köparen eller förluster eller skador på tredje parter.

1. SCOPE

- 1.1. These warranty terms are applied to all products ("Products" or "the Product") sold by Vallox Oy ("the Seller") to its customers ("the Buyer"). Any deviations from these warranty terms must be agreed upon in writing.
- 1.2. Any deviations from these warranty terms must be agreed upon in writing. These warranty terms supplement the separate contract made between the Seller and the Buyer ("the Contract") and constitute a vital part of the said Contract. Should there be discrepancies between the Contract and these warranty terms, the terms and conditions of the Contract shall be applied instead of these warranty terms.

2. WARRANTY

- 2.1. The Seller grants the Products a twenty-four (24) month warranty calculated from the delivery of the Product. The Seller's warranty includes the assurance that the Products comply with the Seller's valid product specifications applied to normal trade, unless otherwise has been agreed upon by the Seller and the Buyer in writing ("Product specifications"). The repair or replacement of a faulty product does not extend the warranty period of the Product.
- 2.2. Faults include, for example, manufacturing and structural errors and other faults and defects that become evident during the warranty period and reduce the usability of the Product. However, the Seller will not be responsible for faults when the Seller can prove that the deviation in the quality or usability of the product from normal is likely to be due to a reason attributable to the Buyer. Such a reason can be, for example, non-compliance with the installation, operation, or maintenance instructions provided to the Buyer or other erroneous handling of the Product.
- 2.3. When the warranty is broken, the only legal remedies available to the Buyer and the only obligations of the Seller, subject to the sole discretion of the Seller, are: (i) compensating the purchase price in exchange for the return of the faulty Product, or (ii) repairing the Product or replacing the faulty Product with a new one.
- 2.4. Repairing the Product or replacing the faulty Product with a new one requires, in accordance with these warranty terms, that the Seller or the party authorised by the Seller is given access to the premises and the systems to the extent required by the warranty servicing. If this requirement is not fulfilled and the warranty servicing cannot be implemented, the Buyer will be responsible for any resulting additional expenses.
- 2.5. The Buyer must inspect the Products immediately upon reception and must submit a written claim to the Seller if the Products deviate from the Product specifications or are defective in relation to the Product specifications. A claim must be submitted on deviations and defects within fourteen (14) days from the moment they were observed or should have been observed. The claim must include a complete list of the Products that the Buyer considers to be faulty and detailed photographs of the faults. The model and serial number of the Products must be specified. Before the Seller accepts the warranty claim subject to the Seller's sole discretion, the Seller has the right to inspect the faulty Products and the operating conditions in which the defects were observed. A claim must be submitted to the Seller of any hidden defects within fourteen (14) days from the moment they were observed or should have been observed. The Buyer has the burden of proving that the defect is hidden in nature.
- 2.6. The Seller will not be responsible for any other fees or expenses based on the warranty. The faulty product that has been replaced must be handed over to the possession and ownership of the Seller. If Products must be returned to the Seller, the Seller reserves the right to approve the transportation expenses beforehand.
- 2.7. If Products are suspected to be faulty or to not comply with the Product specifications, even when no fault has been identified, their use is strictly forbidden.
- 2.8. The Seller will not be responsible for the product or a part of the Product when a) the Product is damaged during transportation, which the Seller is not responsible for based on the delivery term; b) the Product is damaged due to an accident after delivery or due to carelessness or inappropriate storage; c) the Product is used against the installation, operation, or maintenance instructions or otherwise in an inappropriate manner, or the use of the Product is continued despite poor performance; or d) the matter concerns normal tear and wear. If the Buyer neglects the above duty of care, the Buyer will be deemed to have waived all claims they have made regarding the Products.
- 2.9. The warranty is valid only if the manufacturer's original filters are used in the products, and the filters must be replaced in accordance with the maintenance instructions.
- 2.10. If it is found during warranty repairs that the Product is not faulty or that the fault is excluded from the scope of the warranty, the Seller has the right to charge a reasonable fee for the repair visit, even when no actual repairs are implemented.
- 2.11. In addition to the warranty granted based on these warranty terms or the Contract, the Seller has not given any other explicit or silent warranty regarding e.g., the suitability for commercialisation or purpose of the Product. For the sake of clarity, it is stated that this warranty does not, therefore, cover the indirect losses or damage caused to the Buyer or any losses or damage caused to third parties by the faulty Product.